

الحنان تجاه الاطفال  
في الاسلام

*La benevolencia hacia los niños  
en el Islam*

موارد إسلامية مجانية

Recursos Islámicos gratuitos

*arnabmubashir.com*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حدث أنس أنه كان يمشي مع رسول الله ﷺ فر بصبيان  
فسلم عليهم  
صحيح مسلم كتاب السلام

Narró Anas que estaba caminando con el Mensajero de Allah (SAW), y Él pasó por unos niños y les saludó.

*Sahih Muslim, El libro del saludo*

قال النبي ﷺ ليس منا من لم يرحم صغيرنا  
جامع الترمذي كتاب البر والصلة

El Profeta (SAW) dijo: El que no muestre misericordia a nuestros pequeños, no es de nosotros.

*Sunan Al-Tirmidhi, El libro de la justicia y los lazos familiares*

قال رسول الله ﷺ اعدلوا بين ابنائكم اعدلوا بين ابنائكم  
سنن النسائي كتاب النحل

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Tratad a vuestros hijos justamente, tratad a vuestros hijos justamente.

*Sunan Al-Nasa'i, El libro de las dádivas*

النبي ﷺ مرَّ ببعض المدينة فإذا هو بجوار يضر بن بدفهن ويتغنن  
ويقلن نحن جوار من بني النجار يا حبذا محمد من جار فقال  
النبي ﷺ يعلم الله إني لأحبكن  
سنن ابن ماجه كتاب النكاح

El Profeta (SAW) pasó por cierta parte de Medina, y se topó con unas criadas tocando sus tambores pandereta y cantando, y ellas dijeron: “Somos criadas de los Banu Al-Nayyar, oh ¡cuán grato vecino es Muhammad!” Y el Profeta (SAW) dijo: Allah sabe cómo de verdad os quiero a vosotras.

*Sunan Ibn Mayah, El libro de las relaciones maritales*

عن جابر بن سمرة قال صليت مع رسول الله ﷺ صلاة الأولى  
ثم خرج إلى أهله وخرجت معه فاستقبله ولدان فجعل يمسح  
خدي احدهم واحداً واحداً قال وأما أنا فمسح خدي قال  
فوجدت ليده برداً أو ريحاً كأنما أخرجها من جوة عطار  
صحيح مسلم كتاب الفضائل

Dijo Yabir ibn Samura: Oré la primera oración con el Mensajero de Allah (SAW), luego Él salió para ir a los de su hogar, y fui yo con Él. Y se le acercaron algunos niños, y empezó a frotar las mejillas de uno de ellos, e iba uno por uno. Y Él también me frotó la mejilla, y sentí un frescor de su mano, y un aroma, como si la hubiera sacado del frasco de fragancia de un perfumista.

*Sahih Muslim, El libro de las virtudes*

يوسف بن عبدالله بن سلام قال سماني رسول الله ﷺ يوسف  
وأقعدني على حجره ومسح على رأسي  
الأدب المفرد للبخاري باب مسح رأس الصبي

Dijo Yusuf ibn 'Abdillah ibn Salaam: El Mensajero de Allah (SAW) me llamó Yusuf, me sentó en su regazo, y me frotó la cabeza.

*Al-Bujari, Al-adab Al-mufrad, Sección: el frotarle la cabeza a los niños*

عن النبي ﷺ قال إني لأقوم في الصلاة فأسمع بكاء الصبي  
فأوجز في صلاتي كراهية أن أشقّ على أمّه  
سنن النسائي كتاب الإمامة

El Profeta (SAW) dijo: De cierto hago oración cuando se debe, aunque si escucho llorar a un niño, acorto mi oración porque mucho me disgusta hacerlo difícil para su madre.

*Sunan Al-Nasa'i, El libro de dirigir la oración*

عن أسامة بن زيد رضي الله عنهما كان رسول الله ﷺ يأخذني  
فيقعدني على نخذة ويقعد الحسن على نخذة الأخرى ثم يضمهما  
ثم يقول اللهم ارحمهما فإني ارحمهما  
صحيح البخاري كتاب الأدب باب وضع الصبي على الفخذ

Relató Usama ibn Zaid (esté Allah complacido con ellos dos) que el Mensajero de Allah (SAW) lo tomaba y lo sentaba sobre Su muslo, y lo sentaba a Hasan en Su otro muslo, luego abrazaba a los dos y decía: ¡Oh Allah! Ten misericordia de estos dos, porque de verdad yo tengo misericordia de ellos.

*Sahih Al-Bujari, El libro de los modales, Capítulo: el colocar a los niños sobre los muslos*

عن أم عطية قالت أمرنا رسول الله ﷺ أن نخرجهن في الفطر والأضحية العواتق والحیض وذوات الخدور فأما الحيض فيعتزلن الصلاة ويشهدن الخير ودعوة المسلمين قلت يا رسول الله إحدانا لا يكون لها جلباب قال لتلبسها أختها من جلبابها  
صحیح مسلم کتاب صلاة العیدین

De Umm ‘Atiyya, quien dijo: El Mensajero de Allah (SAW) nos ordenó, en ocasión de ‘Eid Al-fitr y ‘Eid Al-adha, de hacer salir a las niñas que recién estaban empezando a madurar, las mujeres en menstruación, y las mujeres en aislamiento – pero las mujeres en menstruación debían apartarse de la oración – para que ellas pudieran presenciar la buena fortuna y las invocaciones de los Musulmanes; yo dije: Oh Mensajero de Allah, a una de nosotras le falta un *yilbab*. Él dijo: Que su hermana la vista con un *yilbab* suyo.

*Sahih Muslim, El libro de la oración en las dos ocasiones de ‘eid*

قال رسول الله ﷺ لا تکرهوا البنات فإنهن المؤمنات الغاليات  
مسند الإمام أحمد حديث عقبه بن عامر الجهني عن النبي ﷺ

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: No menospreciéis a las niñas, porque de cierto ellas son agradables y queridas.

*Musnad Ahmad, Sección: Los hadices de 'Uqba ibn 'Amir Al-Yuhani de parte del Profeta (SAW)*

فجلس فاحتبى ثم قال أين لكاع ادع لي لكاع فجاء حسن يشتم  
فوقع في حجره ثم أدخل يده في لحيته ثم جعل النبي ﷺ يفتح  
فاه فيدخل فاه في فيه ثم قال اللهم إني أحبه فأحبه وأحب  
من يحبه

الأدب المفرد للبخاري باب الاحتباء

Él se sentó, se agachó, y se arropó con Su vestido, y luego dijo: ¿Dónde hay una muchachita pícara [laka']? Traedme a una muchachita pícara. Y entró Hasan corriendo y se echó en Su regazo, y puso la mano en Su barba. Luego el Profeta (SAW) tomó y abrió su boca, y puso Su boca en la suya, luego dijo: ¡Oh Allah!, de verdad lo amo, así que ámalo también y ama a aquellos que lo aman.

*Al-Bujari, Al-adab Al-mufrad, Sección: el arroparse con el vestido mientras uno se agacha [ihtibaa]*



عن عائشة أن النبي ﷺ وضع صبياً في حجره يحنكه فبال عليه  
فدعا بماءٍ فأتبعه  
صحيح البخاري كتاب الأدب

Relató 'Aishah que el Profeta (SAW) colocó a un niño en Su regazo para pasar dátiles premasticados a su boca [tahnik], y éste orinó sobre Él, entonces Él mandó traer un poco de agua y la echó tras la orina.

*Sahih Al-Bujari, El libro de los modales*

رسول الله ﷺ يقول من كانت له ثلاث بنات فصبر عليهن  
فأطعمهن وسقاهن وكساهن من جدته كن له حجاباً من النار  
مسند الإمام أحمد حديث عقبة بن عامر الجهني عن النبي ﷺ

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: El que tenga tres hijas, y sea paciente con ellas, les alimente, les dé de beber, y las vista de su abundancia y según pueda, ellas serán para él un velo contra el fuego del infierno.

*Musnad Ahmad, Sección: Los hadices de 'Uqba ibn 'Amir Al-Yuhani de parte del Profeta (SAW)*

قال رسول الله ﷺ من عال جاريتين دخلت أنا وهو الجنة  
كهايتين وأشار بأصبعيه  
جامع الترمذي كتاب البر والصلة

El Mensajero de Allah (SAW) dijo: Quien provea para dos niñas jóvenes, él y yo entraremos en el *Yannah* como estos dos – y señaló sus dos dedos.

*Sunan Al-Tirmidhi, El libro de la justicia y los lazos familiares*

ويحرم عليها كشف شيء من بدنها لمراهق أو لإمرأة كافرة  
عمدة السالك وعدة الناسك لابن النقيب المصري كتاب النكاح

No es lícito que una mujer muestre cualquier parte de su cuerpo a un muchacho adolescente o a una mujer incrédula.

*Ibn Al-Naqib Al-Misri, 'Umda Al-salik, El libro de las relaciones maritales*

عن أنس بن مالك أن امرأة دخلت على عائشة ومعها صبيان  
لها فأعطتها ثلاث تمرات فاعطت كل صبي ثمرة فأكل الصبيان  
ثمرتهما ثم نظرا إلى أمهما فأخذت التمرة فشقتها نصفين فاعطت  
ذا نصفها وذا نصفها فدخل النبي ﷺ فأخبرته عائشة فقال لها  
ما أعجبك من ذلك فإن الله عز وجل قد رحمها برحمتها صبيها  
أحكام النساء لابن الجوزي الباب التاسع والسبعون في ثواب تربية البنات  
والنفقة عليهن وعلى الأخوات

Relató Anas ibn Malik que cierta mujer entró a ver a ‘Aishah, y tenía a dos niños suyos con ella. Ella le dio tres dátiles, y la mujer dio a cada niño un dátil. Y los dos niños comieron sus dátiles, luego miraron a su madre; y ella tomó el dátil que era de ella y lo partió en dos mitades, y dio una mitad a uno y una mitad al otro. El Profeta (SAW) entró y ‘Aishah se lo contó. Y Él dijo: ¿Por qué te maravillas de eso? Ciertamente Allah Potente y Sublime tendrá de ella misericordia debido a su misericordia hacia sus niños.

*Ibn Al-Yawzi, Ahkam Al-nisaa, Capítulo setenta y nueve: respecto al galardón de bendición en la crianza de las niñas y gastar en ellas y en las hermanas de uno*

﴿وجعل بينكم مودةً ورحمةً﴾ الروم ٢١

{ Él ha puesto cariño y misericordia entre vosotros }

*Surah Al-rum 21*

والرحمة [كناية] عن الولد  
تفسير البيضاوي

“Misericordia” es una alusión a los niños.

*Tafsir Al-Baydawi*

جابر بن عبد الله رضي الله عنهما يقول تزوجتُ فقال لي رسول الله ﷺ ما تزوجت فقلت تزوجت ثيباً فقال ما لك وللعذارى ولعابها فذكرت ذلك لعمرو بن دينار فقال عمرو سمعت جابر بن عبد الله يقول قال لي رسول الله ﷺ هلاً جارية تلاعبها وتلاعبك صحیح مسلم كتاب النكاح

Dijo Yabir ibn Abdullah (esté Allah complacido con ellos dos): Yo me casé, y el Mensajero de Allah (SAW) me dijo: ¿Con qué te has casado? Yabir dijo: Me casé con una mujer previamente casada. Y Él dijo: ¿Qué te pasa? ¿No te gustan las vírgenes y su saliva [li'abiha] ? Y yo [el narrador] mencioné esto a 'Amr ibn Dinar, y 'Amr dijo: Escuché a Yabir ibn Abdullah decir: El Mensajero de Allah (SAW) me dijo: ¿Y por qué no una criada joven para que juegues con ella y ella contigo?

*Sahih Al-Bujari, El libro de las relaciones maritales*

عن ابن المسيب قال قال رسول الله ﷺ تُستأمر اليتيمة في نفسها فصمتها إقرارها  
المصنف لعبد الرزاق كتاب النكاح باب إستأمر اليتيمة في نفسها

Dijo Ibn Al-Musayyib: El Mensajero de Allah (SAW) dijo: A las niñas huérfanas se les

consulta acerca de ellas mismas; y su silencio es su aceptación.

*'Abd Al-Razzaq, El Musannaf, El libro de las relaciones maritales, Sección: el consultar con las niñas huérfanas acerca de ellas mismas*

أن جارية بكرأ أنت النبي ﷺ فذكرت أن أباه زوجها وهي  
كارهة نخيرها النبي ﷺ  
سنن ابي داود كتاب النكاح

Vino una joven muchacha virgen al Profeta (SAW) y mencionó que su padre la había casado contra su voluntad, entonces el Profeta (SAW) dejó que ella decidiera.

*Sunan Abu Dawud, El libro de las relaciones maritales*

قال ابن عباس إن الله حلیم رحيم بالمؤمنين يحب الستر وكان  
الناس ليس لبيوتهم ستور ولا حجال فر بما دخل الخادم أو الولد  
أو يتيمة الرجل والرجل على أهله فأمرهم الله بالإستئذان في تلك  
العورات فجاءهم الله بالستور والخير فلم أر أحداً يعمل بذلك بعد  
سنن ابي داود كتاب الأدب

Dijo Ibn 'Abbas: De verdad Allah es longánimo y misericordioso para con los creyentes; a Él le gusta mucho el cubrirse, pero la gente no tenía cortinas ni mamparas en sus casas, y quizás entrara un sirviente o un niño o la niña huérfana de alguien,

mientras el hombre estaba encima de una mujer de las de su hogar. Entonces Allah les ordenó pedir permiso para aquellos momentos de desnudez; y Allah les trajo cortinas y facilidad. Y no vi a nadie hacer eso después.

*Sunan Abi Dawud, El libro de los modales*

عن زيد بن ثابت أنه كان يقول في الرجل يطلق الأمة ثلاثاً ثم يشتريها انها لا تحل له حتى تنكح زوجاً غيره  
موطأً إمام مالك كتاب النكاح

En cuanto al hombre que divorcia a una sirvienta tres veces y luego la compra, Zaid ibn Thabit dijo: Ciertamente ella no es lícita para él hasta que haya tenido relaciones maritales con otro hombre.

*Muwatta Malik, El libro de las relaciones maritales*

والمرأة طفلة ما دامت صغيرة ثم وليدة إذا تحركت ثم كاعب  
إذا كعب ثديها ثم ناهد إذا زاد ثم معصر إذا ادركت ثم خود  
إذا توسطت الشباب

أخبار النساء لابن قيم الجوزية باب خلق النساء

La mujer es una bebé mientras ella está pequeña, luego una niña cuando se mueve, luego tumefacta cuando toman forma sus senos, luego prominente cuando crecen, luego expresada cuando alcanza la plenitud, luego refinada cuando pasa a la juventud.

*Ibn Qayyim, Akhbar Al-nisaa, Sección: los atributos de las mujeres*

كانت الأمة من إماء أهل المدينة لتأخذ بيد رسول الله ﷺ  
فتنطلق به حيث شاءت  
صحيح البخاري كتاب الأدب

Cualquiera de las sirvientas de la gente de Medina podía tomar la mano del Mensajero de Allah (SAW) y salir con Él a donde ella quisiera.

*Sahih Al-Bujari, El libro de los modales*

قوله فتنطلق به حيث شاءت في رواية أحمد فتنطلق به في حاجتها  
وله من طريق علي بن زيد عن أنس إن كانت الوليدة من ولائد  
أهل المدينة لتجيء فتأخذ بيد رسول الله ﷺ فما ينزع يده من  
يدها حتى تذهب به حيث شاءت وأخرجه ابن ماجه من هذا  
الوجه والمقصود من الأخذ باليد لازمه وهو الرفق والانقياد

فتح الباري لابن حجر كتاب الأدب باب الكبر

Sus palabras [de Al-Bujari] – “y salir con Él a donde ella quisiera”; en una narración de Ahmad: “y salir con Él para una necesidad que tuviera”, y de parte de ‘Ali ibn Zaid de parte de Anas: “Si una de las sirvientas de la gente de Medina de verdad venía y tomaba la mano del Mensajero de Allah (SAW), Él no sacaba su mano de la de ella hasta que ella lo hubiera llevado a donde ella quisiera.” Ibn Mayah lo relató de esta manera, donde “tomar la mano” significa una obligación de Él, siendo esta la bondad y la aceptación.

*Ibn Hayar Al-‘Asqalani, Fath Al-bari, El libro de los modales*

﴿ وَاللَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِبَيْتِهِمْ لِبَغْيِهِمْ رَوِّفٌ لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ وَاللَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِبَيْتِهِمْ لِبَغْيِهِمْ رَوِّفٌ لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ ﴾  
النور ٣٣

{ Y no compeláis a vuestras muchachas jóvenes a la prostitución, si es que desean la castidad }  
*Surah Al-nur* 33

وقال مقاتل نزلت في ست جوار لعبدالله بن أبي كان يكرههن على الزنا ويأخذ أجورهن وهن معاذة ومسيكة وأميمة وعمرة وأروى وقتيلة فجاءت احداهن ذات يوم بدينار وجاءت أخرى ببرد فقال لهما ارجعا فإنيا فقالتا والله لا نفعل قد جاءنا الله بالإسلام وحرم الزنا فأتيا رسول الله ﷺ وشكيتا إليه فأنزل الله تعالى هذه الآية  
الواحي أسباب النزول

Dijo Muqatil: Esto vino con respecto a seis sirvientas de Abdullah ibn Ubayy; éste las obligaba a fornicar y tomaba sus ganancias. Ellas eran: Mu'adhah, Musaikah, Umaimah, 'Amrah, Arwa, y Qutailah. Cierta día una de ellas trajo un dinar y otra trajo una prenda, y él les dijo: Volved y fornicad más. Pero ellas dijeron: Juramos por Allah que no lo haremos; Allah nos ha traído el Islam y ha prohibido la fornicación. Y ellas fueron al Mensajero de Allah (SAW) y se quejaron ante Él, entonces Allah el Altísimo hizo bajar este versículo.

*Al-Wahidi, Asbab Al-nuzul*



﴿ وَاللَّائِي يُمْسْنَ مِنَ الطَّحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِذَا لَرَيْتُمْ فَعِدَّتَهُنَّ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ ﴾  
 وَاللَّائِي لَمْ يَحْضْنَ ﴿ الطلاق ٤

{ Y aquellas de vuestras mujeres que desesperen ya de la menstruación, si dudáis, su periodo de espera es de tres meses; y aquellas que aun no hayan menstruado } Al-talaq 4

﴿ وَاللَّائِي لَمْ يَحْضْنَ ﴾ يعني الصغيرة

تفسير القرطبي

{ Y aquellas que aun no hayan menstruado } :  
 es decir, las niñas pequeñas [saghira].

Tafsir Al-Qurtubi

يقول وكذلك عدد اللائي لم يحضن من الجواري الصغار إذا  
 طلقهن أزواجهن بعد الدخول

تفسير الطبري

Él está diciendo: Y asimismo los periodos de espera [‘iddah] para aquellas niñas que aun no hayan menstruado, si sus esposos las divorcian después de haber entrado [ba’d ad-dujúl].

Tafsir Al-Tabari

من طلق امرأته قبل الدخول فلا عدة عليها وإن طلق بعده  
 لزمتهما العدة سواء كان الزوجان صغيرين أو بالغين أو احدهما  
 بالغاً والآخر صغيراً والمراد بالدخول الوطء

عمدة السالك وعدة الناسك لابن النقيب المصري كتاب الطلاق

El que divorcie a su mujer antes de entrar – no hay una ‘iddah obligatoria. Pero si la divorcia después, ella deberá observar la ‘iddah, sean pequeños o no el esposo y la esposa, o si ambos han alcanzado la pubertad, o si uno de ellos ha alcanzado la pubertad y el otro es pequeño. Y “entrar” significa el coito.

*Ibn Al-Naqib Al-Misri, ‘Umda Al-salik, El libro del divorcio*

عدة الجوارى اللاتي لم يبلغن الحيض وقد نكحن ثم طلقن  
فعدتهن ثلاثة أشهر  
تفسير مقاتل ابن سليمان

El periodo de espera para niñas jóvenes que aun no hayan alcanzado la menstruación pero hayan estado en relaciones maritales y luego divorciadas – su periodo de espera es de tres meses.

*Tafsir Muqatil ibn Sulaiman*

قوله لقول الله تعالى ﴿ وَاللَّاتِي لَمْ يَحْضُنْ ﴾ ﴿ جَعَلَ عِدَّتَهَا ثَلَاثَةَ  
أَشْهُرٍ قَبْلَ الْبُلُوغِ أَيْ فَدَلَّ عَلَى أَنْ نِكَاحَهَا قَبْلَ الْبُلُوغِ جَائِزٌ  
فَتَحَ الْبَارِي لِابْنِ حَجْرٍ كِتَابَ النِّكَاحِ بَابُ إِنْكَاحِ الرَّجُلِ وَلَدَهُ الصَّغَارَ

Él [Al-Bujari] dijo con respecto a la palabra de Allah el Altísimo { Y aquellas que aun no hayan menstruado } : Él fijó para ellas un periodo de espera de tres meses, si antes de la pubertad [qabl al-bulugh]. En otras palabras, esto deja claro que se permiten las relaciones maritales [nikah] con ellas antes de la pubertad.

*Ibn Hayar, Fath Al-bari, El libro de las relaciones maritales*

يجب على الولي أن يختن الصغير قبل بلوغه  
المنهاج في شرح صحيح مسلم للنووي كتاب الطهارة

Es obligatorio que el tutor circuncide a los niños pequeños antes de la pubertad.

*Al-Nawawi, Al-minhaj fi Sharh Sahih Muslim, El libro de la pureza*

عن علي رضي الله عنه أنه كره للجارية أن تُخْفَضَ حتى تبلغ  
سبع سنين

أدب النساء لعبد الملك بن حبيب باب ما جاء في سنة النساء في انخفاض

A ‘Ali (esté Allah complacido con él) le disgustaba que se le redujera [circuncidar] a las criadas hasta que alcanzaran los siete años de edad.

*‘Abd Al-Malik ibn Habib, Adab Al-nisaa, Sección: lo que se dice con respecto a la sunnah de la mujer en cuanto a la reducción [khifad, i.e. la circuncisión]*

بعض الاعراب أنه قال ... شر النساء السوَيَدَاء المِمرَاض وشر  
منها الحميراء المِحْيَاض  
لسان العرب لإبن منظور فصل الغين المعجمة

Algunos de los Beduinos árabes dicen ... las peores de las mujeres son las muchachitas negras, aquellas que se enferman mucho; y: las peores de ellas son las muchachitas rojas [humairá], aquellas que menstrúan mucho.

*Ibn Mandhour, Lisan Al-arab, Sección: la letra ghain*

عن أسماء بن عبيد قال قلت لإبن سيرين عندي يتيم قال إصنع  
به ما تصنع بولدك اضربه ما تضرب ولدك  
الأدب المفرد كتاب الكرم ويتيم

Dijo Asmaa ibn 'Ubaid: Le dije a Ibn Sirin que yo tenía a un huérfano conmigo. Él dijo: Trátalo como tratarías a tu propio hijo; golpéalo como golpearías a tu propio hijo.

*Al-adab Al-mufrad, El libro de la generosidad y los huérfanos*

عن عبد الملك بن الربيع بن سبرة عن أبيه عن جده قال قال  
النبي ﷺ مروا الصبي بالصلاة إذا بلغ سبع سنين وإذا بلغ عشر  
سنين فاضربوه عليها  
سنن أبي داود كتاب الصلاة

Relató 'Abd Al-Malik ibn Al-Rabi' ibn Al-Sabra de parte de su padre, de su abuelo, quien dijo: El Profeta (SAW) dijo: Ordenad a los niños que empiecen a observar la oración cuando alcancen los siete años de edad, y cuando alcancen los diez años de edad, golpeadlos al respecto.

*Sunan Abu Dawud, El libro de la oración*

﴿لقد ركاه لكم في رسول الله أسوة حسنة﴾ الطلاق ٤

{ Ciertamente el Mensajero de Allah ha sido un buen ejemplo para vosotros } Surah Al-talaq 4

عن عائشة رضي الله عنها قالت تزوجني النبي ﷺ وأنا بنت ست سنين فقدمنا المدينة فنزلنا في بني الحارث بن خزرج فوعكْتُ فتمرَّق شعري فوفى جميمة فأنتني أمي أم رومان وإني لفي أرجوحة ومعِي صواحب لي فصرخت بي فأيتُّها لا أدري ما تريد بي فأخذت بيدي حتى أوقفتني على باب الدار وإني لأنهب حتى سكن بعض نفسي ثم أخذت شيئاً من ماء فمسحت به وجهي ورأسي ثم أدخلتني الدار فإذا نسوة من الأنصار في البيت فقلن على الخير والبركة وعلى خير طائر فأسلمتني إليهن فأصلحن من شأنِي فلم يرعني إلا رسول الله ﷺ ضحى فأسلمتني إليه وأنا يومئذ بنت تسع سنين  
صحيح البخاري كتاب مناقب الأنصار

Dijo 'Aishah (esté Allah complacido con ella): El Profeta (SAW) se casó conmigo cuando yo era niña de seis años; vinimos a Medina y nos quedamos allí con los Banu Al-Harith ibn Jazradj. Caí enferma y debilitada, y se me cayó el cabello, luego volvió a crecer abundantemente. Mi madre, Umm Ruman, me vino a buscar cuando yo estaba

en un columpio con algunas amigas mías. Ella me llamó, y fui a ella, sin saber lo que quería de mí. Y me tomó de la mano y me hizo pararme a la puerta de la casa, y me faltaba el aire, hasta que se calmó mi respiración, luego ella tomó un poco de agua y me frotó la cara y la cabeza con ella. Luego me hizo entrar en la casa, y había algunas mujeres de los *Ansar* en la casa, y ellas dijeron: “Todo lo mejor y bendiciones y buena suerte.” Luego ella me dejó con las mujeres, y ellas me arreglaron. Yo no tenía miedo excepto que el Mensajero de Allah (SAW) llegó antes del mediodía, y ella me entregó a Él. En ese entonces yo era niña de nueve años.

*Sahih Al-Bujari, El libro de los aspectos virtuosos de los Ansar*

وتزوج رسول الله ﷺ عائشة بنت ابي بكر الصديق بمكة وهي بنت سبع سنين وبني بها بالمدينة وهي بنت تسع سنين أو عشر السيرة النبوية لابن هشام الموضوع ذكر أزواجه ﷺ

El Mensajero de Allah (SAW) se casó con ‘Aishah bint Abi Bakr Al-Sadiq en Meca cuando ella tenía siete años de edad, y tuvo sexo con ella en Medina cuando ella tenía nueve años de edad.

*Ibn Hisham, Al-sirah Al-nabawiya, Sección temática: recuento de Sus (SAW) esposas*

هذا صريح في جواز تزويج الأب الصغيرة بغير اذنها لأنه لا إذن لها والجد كالأب عندنا وقد سبق في الباب الماضي بسط الاختلاف في إشتراط الولي وأجمع المسلمون على جواز تزويج بنته البكر الصغيرة لهذا الحديث وإذا بلغت فلا خيار لها في فسخه عند مالك والشافعي وسائر فقهاء الحجاز ... وأما وقت زفاف الصغيرة المزوجة والدخول بها فإن إتفق الزوج والولي على شيء لا ضرر فيه على الصغيرة عمل به وإن اختلفا فقال أحمد وأبو عبيد تُجبر على ذلك بنت تسع سنين دون غيرها وقال مالك والشافعي وأبو حنيفة حد ذلك أن تطبق الجماع ويختلف ذلك باختلافهن ولا يضبط بسن

المنهاج في شرح صحيح مسلم للنووي كتاب النكاح باب تزويج الأب البكر الصغيرة

Esto es inequívoco con respecto a la permisibilidad de que un padre case a una niña pequeña sin el permiso de ella, ya que no hay permiso que ella pueda dar; los abuelos son como los padres a nuestro parecer. En el capítulo anterior, se expusieron los desacuerdos en cuanto a las estipulaciones del tutor; pero los Musulmanes están en acuerdo unánime acerca de la permisibilidad de que un hombre case a su pequeña hija virgen, a la luz de este hadiz. Si ella ha alcanzado la pubertad, no tiene la opción de negarse a él, según Malik, Al-Shafi'i, y demás eruditos jurídicos del Heyaz. ... En cuanto al tiempo de la ceremonia de bodas de la joven

casada, y el sexo que se ha de tener con ella – si el marido y el tutor convienen en cualquier cosa en que no haya daño a la pequeña, se le puede hacer. Si los dos están en desacuerdo, Ahmad y Abu ‘Ubaid han dicho que a una niña de nueve años se le puede forzar a hacerlo, pero no menor. Malik, Al-Shafi’i, y Abu Hanifa dijeron: Esto depende de que ella pueda tolerar el sexo, lo que difiere según las diferencias entre niñas, y no se puede fijar un límite de edad.

*Al-Nawawi, Al-minhadj, El libro de las relaciones maritales; Sección: el casar un padre a su pequeña hija virgen*

عن عائشة رضي الله عنها قالت لا تُدخَل المرأة زوجها في أقل  
من عشر سنين  
عيون الأخبار لابن قتيبة كتاب النساء

Dijo ‘Aishah (esté Allah complacido con ella): Una mujer no debe ser llevada a su esposo a una edad de menos de diez años.

*Ibn Qutayba, ‘Uyun Al-akhbar, El libro de mujeres*

وإنه إذا رغب في أمة وجب على سيدها أن يهبها له  
إنسان العيون في سيرة الأمين المأمون (السيرة الحلبية) لعلي بن برهان الدين  
الحلي باب نبذة من خصائصه ﷺ

Siempre que Él deseara a una sirvienta, era obligatorio que el dueño de ella se la diera.

*Al-Halbi, Insan Al-‘uyun, Sección: resumen de Sus (SAW) atributos*



عن النبي ﷺ أنه قال لم نر للمتحابين مثل النكاح وهذا هو المعنى الذي أشار إليه سبحانه عقيب إحلal النساء حرائرهن وإمائهن عند الحاجة بقوله ﴿ يريد الله أن يخفف عنكم وخلق الإنسان ضعيفاً ﴾

زاد المعاد في هدي خير العباد لابن قايـم الجوزية فصل هديه ﷺ في علاج العشق

El Profeta (SAW) dijo: Nunca vimos algo como las relaciones maritales para dos personas que se aman. Y este es el significado que indicó el Altísimo cuando hizo permisibles a las mujeres, tanto libres como sus sirvientas, de ser necesario, por Su palabra { Allah desea aligerarlo para vosotros; el hombre fue creado débil } [Surah Al-nisaa 28].

*Ibn Qayyim, Zad Al-mu'ad fi Hadyi Khair Al-'ibad, Sección: Su dirección (SAW) en tratar a la infatuación*

ولأجل فراغ القلب أبيع نكاح الأمة عند خوف العنت مع  
أن فيه ارقاق الولد وهو نوع إهلاك  
إحياء علوم الدين للغزالي كتاب آداب النكاح الباب الأول في الترغيب في  
النكاح والترغيب عنه

Con el fin de despejar el corazón, se hicieron permisibles las relaciones maritales con las sirvientas, si se temía la angustia [*anat*, i.e. adulterio], aunque en este caso el hijo vendría a ser un esclavo, lo cual es un tipo de destrucción.

*Al-Ghazali, Ihyaa 'Ulum Al-din, El libro de los modales en las relaciones maritales*

وفرض على الأمة والحرّة أن لا يمنعا السيد والزوج الجماع متى  
دعاهما ما لم تكن المدعوة حائضاً أو مريضة تتأذى بالجماع أو  
صائمة فرض فإن امتنعت لغير عذر فهي ملعونة  
المحلى لابن حزم كتاب النكاح

Les incumbe a las sirvientas y a las mujeres libres de no negar el sexo al dueño o al marido, cuando éste les llama, con tal de que la mujer a quien se le llama no esté en menstruación, ni enferma, de modo que el sexo le pudiera hacer daño, y con tal de que no esté observando un ayuno obligatorio. Si ella se niega sin excusa, maldita está.

*Ibn Hazm, Al-muhalla, El libro de las relaciones maritales*

وأما الصغيرة فإن كانت ممن يمكن وطؤها فوطؤها زنى يوجب  
الحد لأنها كالكبيرة في ذلك وإن كانت ممن لا تصلح للوطء  
ففيها وجهان كالميتة قال القاضي لا حد على من وطئ صغيرة  
لم تبلغ تسعاً لأنها لا يشتهى مثلها فأشبهه ما لو أدخل إصبغه  
في فرجها وكذلك لو إستدخلت امرأة ذكر صبي لم يبلغ عشرًا  
لا حد عليها

المغني لابن قدامة كتاب الحدود مسألة قال والزاني من أتى الفاحشة من  
قبل أو دبر

Con respecto a una pequeña [*saghira*]: si ella es de aquellas con quienes es factible el coito, entonces el coito con ella constituye adulterio, y se obliga el

castigo, ya que ella es semejante a una mujer adulta en este sentido. Si ella es de aquellas no aptas para el coito, entonces hay dos puntos de vista, como en el caso de una mujer muerta. Dijo Al-Qadi: No hay castigo para aquel que tenga coito con una pequeña que no haya alcanzado la edad de nueve, ya que no se puede sentir deseo hacia tales como ella, y es semejante a si hubiera metido el dedo en su vagina. De manera similar si una mujer introduce el pene de un niño que no haya alcanzado la edad de diez; no hay castigo para ella.

*Ibn Qudama, Al-mughni, El libro de los castigos legales, Cuestión: un adúltero es aquel que comete actos vergonzosos en las partes delanteras o en el trasero*

فإن السمينة الضخمة تحتمل الجماع ولو صغيرة السن  
رد المختار على الدر المختار لإبن عابدين كتاب الطلاق

Las grandes y gorditas pueden tolerar el sexo aunque sean de edad joven.

*Ibn 'Abidin, Radd Al-muhtar, El libro del divorcio*

قوله وتواري حشفة في قبل أو دير عليهما ... التواري في الميتة  
والصغيرة لا يوجب الغسل إلا بالإنزال  
البحر الرائق شرح كنز الدقائق لزيد الدين ابن نجيم كتاب الطهارة

Con respecto a sus [Al-Nasafi] palabras “y el ocultamiento de la cabeza de un pene en la parte delantera o en el trasero; ambos exigen ...” ... el

ocultamiento en una mujer muerta o en una niña pequeña no hace obligatorio el lavarse excepto en caso de eyaculación.

*Ibn Nuyaim, Al-bahr Al-ra'iq Sharh Kanz Al-daqa'iq, El libro de la pureza*

فإن كانت صغيرة لا تشتهى مثلها فلا بأس بالنظر إليها ومن  
مسها لأنه ليس لبدنها حكم العورة ولا في النظر والمس معنى  
خوف الفتنة

كتاب المبسوط للسرخسي كتاب الإستحسان

Si ella es una niña pequeña como aquellas hacia las cuales no se puede sentir deseo, no hay problema con mirarla o tocarla, ya que su cuerpo no cumple con la norma de la desnudez [*'awrah*], y no hay riesgo de tentación al mirar o al tocar.

*Al-Sarajsi, Al-mabsut, El libro de la discreción en los fallos legales [istihsan]*

اجمعوا أن نكاح الأب ابنته الصغيرة البكر جائز إذا زوجها  
من كفء

الإجماع لابن المنذر كتاب النكاح ٣٥٠

Ellos están en acuerdo universal de que a un padre se le permite dar a su pequeña hija virgen para relaciones maritales, con tal de que la case con alguien apropiado.

*Ibn Al-Mundhir, Al-Iyma', El libro de las relaciones maritales, la cuestión no. 350*

وفي وطء الصغير أيضاً وجهان أحدهما ينشرها وهو قول أبي يوسف لأنه وطء لآدمية حية في القبل أشبهه وطء الكبير والثاني لا ينشرها وهو قول أبي حنيفة لأنه ليس بسبب للبعضية أشبهه وطء الميتة  
 المغني لابن قدامة كتاب النكاح مسألة قال ووطء الحرام محرّم كما يحرم وطء الحلال والشبهة

En cuanto al coito con pequeñas, también hay dos puntos de vista. Uno de ellos es que conlleva una prohibición, lo que dijo Abu Yusuf, porque se trata del coito con un ser humano vivo en su parte delantera, semejante al coito con una adulta. El segundo es que no conlleva prohibición, lo que dijo Abu Hanifa, ya que no se hace con el fin de tener prole, semejante al coito con una mujer muerta.

*Ibn Qudama, Al-mughni, El libro de las relaciones maritales, Cuestión: Él dijo: y el coito ilícito es prohibitivo tal como el coito lícito o dubitativo*

مسألة قال ومن وطء زوجته وهي صغيرة ففتقها لزمه ثلث الدية معنى الفتق خرق ما بين مسلك البول والمني... فإن الضمان اثماً يجب بوطء الصغيرة أو النحيفة التي لا تحمل الوطاء دون الكبيرة المحتملة له

المغني لابن قدامة كتاب الديات مسألة قال ووطء الحرام محرّم كما يحرم وطء الحلال والشبهة

Él [Al-Jiraqi] dijo: El que tenga coito con su esposa, siendo ella aún pequeña, y la desgarrar [*fataqaha*], se le obliga a dar un tercio de la indemnización.

El significado de “desgarrar” es rasgar entre donde sale la orina y el fluido sexual. ... Un pago de garantía ciertamente se requiere para el coito con una pequeña [*saghira*] o delicada [*nahifa*] que no aguante el coito, pero no para una niña mayor que lo aguante.

*Ibn Qudama, Al-mughni, El libro de las indemnizaciones, Cuestión: Él dijo: y el coito ilícito es prohibitivo tal como el coito lícito o dubitativo*

قال وإن زنى بصبية لا يجامع مثلها فأفضاها فلا حد عليه  
لأن وجوب حد الزنا يعتمد كمال الفعل وكمال الفعل لا يتحقق  
بدون كمال المحل فقد تبين أن المحل لم يكن محلاً لهذا الفعل حين  
أفضاها بخلاف ما إذا زنى بها ولم يفضها لأنه تبين أنها كانت  
محلاً لذلك الفعل حين احتملت الجماع ولأن الحد مشروع للزجر  
وإنما يشع الزجر فيما يميل الطبع إليه وطبع العقلاء لا يميل إلى  
وطء الصغيرة التي لا تشتهي ولا تحمل الجماع فلهذا لا حد عليه  
ولكنه يعزر لارتكابه ما لا يحل له شرعاً  
المبسوط للسرخسي كتاب الحدود

Él [Marzawi] dijo: Si un hombre adultera con una niña como aquellas con las que no se puede tener sexo, y la abre [*afdaha*], no hay castigo sobre él.

Esto es porque la obligación del castigo para el adulterio recae en la consumación del acto, y el acto no se realiza por completo sin la plena intención; queda claro que no fue su intención cuando la abrió, a diferencia de si hubiera adulterado con ella pero sin abrirla, ya que está claro que ella fue la intención de este acto cuando soportó el sexo, y que el castigo legal se prescribe en reprimenda, y la reprimenda se prescribe para aquello hacia lo cual se inclina la naturaleza de uno; pero la naturaleza de gente racional no se inclina hacia el coito con pequeñas que no puedan sentir deseo y que no puedan soportar el sexo; por esta razón no hay castigo obligatorio [hadd] sobre él, aunque se le puede dar un castigo discrecional [ta'zir] por cometer lo que no le es lícitamente permitido.

*Al-Sarajsi, Kitab Al-mabsut, El libro de los fallos legales*

فيجب الغسل ... على الفاعل والمفعول به إلا إذا كان الفاعل أو  
 المفعول به صبياً أو صبياً فإنه لا يقال وجب عليه لأنه ليس  
 مكلفاً ولكن يقال صار جنباً فإن كان مميزاً وجب على الولي أن  
 يأمره بالغسل كما يأمره بالوضوء

المنهاج في شرح صحيح مسلم للنووي كتاب الحيض باب بيان أن الجماع كان  
 في أول الإسلام لا يوجب الغسل إلا أن ينزل المني وبيان نسخه وأن الغسل  
 يجب بالجماع

Es obligatorio el lavarse ... para el que lo hace y para el a quien se le hace, excepto si el que lo hace o el a quien se le hace es un niño [sabiyy] o una niña [sabiyya]; en este caso no se dice que sea obligatorio, ya que un niño aún no es responsable por sus acciones, aunque se puede decir que se ha hecho sexualmente impuro, y si es de la edad del discernimiento, se le obliga a su tutor pedirle que se lave, de la misma manera en que le pide hacer ablución.

*Al-Nawawi, Al-minhadj, El libro de la menstruación, Sección: atestiguando que en el inicio del Islam, el lavarse [ghusl] no era obligatorio al tener sexo a no ser en caso de descarga de semen, y atestiguando que esto fue abrogado y que siempre es obligatorio lavarse al tener sexo.*

نقول يجوز للرجل أن يغسل الصبية إذا كان لها دون سبع سنين  
ولأن ذلك الزمان لا يثبت فيه حكم العورة فيجوز أن تُرى  
هذا قول أصحابنا وقال ابن عقيل عندي أن ما لم تتحرك الشهوة  
بالنظر إليه في العادة لا يعطى حكم العورات  
أحكام النساء لابن الجوزي الباب السابع عشر في كراهية الحمام للنساء

Podemos decir que es permisible que un hombre le bañe a una niña si ella es menor de siete años de edad; y debido a que a esta edad no se afirma la norma de la desnudez, es permisible que se le vea. Esto es lo que dicen nuestros compañeros. Y



dijo Ibn 'Aqil: Yo sostengo que mientras no se despierte el deseo al mirarla, no se aplica la norma de la desnudez.

*Ibn Al-Yawzi, Ahkam Al-nisaa, Capítulo diecisiete: en cuanto a la desaprobación de los baños públicos para las mujeres*

الرابع مسّ فرج الآدمي بباطن الكف والأصابع خاصة ولو سهواً أو بلا شهوة قبلاً أو دبراً ذكراً أو أنثى من نفسه أو غيره ولو من ميت وطفل ومحلّ جبّ وإن إكتسى جلدًا أو أشلّ ولو مقطوعاً ويبد شلاء لا فرج بهيمة ولا برؤوس الأصابع وما بينها وحرف الكفّ

عمدة السالك وعدة الناسك لابن النقيب المصري كتاب الطهارة باب أسباب الحدث

La cuarta [causa de impureza ritual] es tocar la entropierna de un ser humano con el interior de la palma y los dedos en particular, incluso sin querer o sin deseo, delante o detrás, macho o hembra, a uno mismo o a otro, e incluso a una persona muerta o a un niño; pero esto se retracta si uno está vestido de cuero o está lisiado, o incluso amputado o con una mano paralizada; pero no así [i.e. no hay impureza] si se toca la entropierna de un animal, ni tampoco si es con las puntas de los dedos, ni con lo que hay entre ellos, ni con el borde de la palma.

*Ibn Al-Naqib Al-Misri, 'Umda Al-salik, El libro de la pureza, Sección: razones de la impureza ritual [hadath]*

روي عن أحمد في رجل خاف أن تنشقّ مثانته من الشبق أو  
تنشق أنثياه لحبس الماء ... فإن كان له أمة طفلة أو صغيرة  
إستمنى بيدها  
بدائع الفوائد لابن قيمّ

Se narra de parte de Ahmad con respecto al hombre que teme que se le reviente la vejiga de tanto deseo sexual, o que se le revienten los testículos de retener el fluido ... si tiene a una niña sirvienta o una pequeña, puede masturbarse usando la mano de ella.

*Ibn Qayyim, Bada'ia Al-fawa'id*

عن عطاء ﴿ يسألونك عن الأنفال ﴾ قال هي ما شدّ من  
المشركين إلى المسلمين بغير قتال من عبد أو أمة أو متاع أو  
نفل فهو للنبي ﷺ يصنع فيه ما شاء  
تفسير الطبري

Con respecto a { Y te preguntan acerca del botín }  
[Surah Al-anfal 1], 'Ataa dijo: Esto se trata de lo que se aparta de los idólatras [mushrikín] para los Musulmanes sin combatir, incluyendo esclavos, sirvientas, bienes, o botín; esto le corresponde al Profeta (SAW) para que Él haga lo que quiera.

*Tafsir Al-Tabari*

ولو تزوج حربي رضيعتين ثم أرضعتها امرأة ثم أسهلوا فهذا وما لو كانتا أختين حين تزوجهما سواء على الخلاف الذي بينا وإن كانت انما أرضعتها بعدما أسهلوا فقد فسد نكاحهما جميعاً وكذلك لو أسلم الزوج وهم من أهل الكتاب ثم أرضعتها امرأة ولو كان تزوج الحربي كبيرة ورضيعة وللكبيرة لبن فأرضعت الصغيرة ثم أسهلوا ففي قول أبي حنيفة رضي الله تعالى عنه نكاحهما فاسد ولو كان الارضاع بعد الاسلام بطل نكاحهما بالاتفاق بمنزلة ما لو تزوجهما بعد الاسلام وكذلك لو أسلم الزوج ثم أرضعت الكبيرة الصغيرة فقد فسد نكاحهما ولو كانت الكبيرة أسلمت وحدها ثم أرضعت الصغيرة فعند محمد رحمه الله يفسد نكاحها ويجوز نكاح البنت ولو كان الذي أسلم أبو الصغيرة ثم أرضعت الكبيرة الصغيرة فقد فسد نكاحهما جميعاً

كتاب السير الكبير للشيباني باب من نكاح أهل الحرب مما لا يجوز في دار الاسلام

Si un combatiente se casa con dos niñas infantiles [radi'atain], y luego otra mujer las amamanta, y luego todas se rinden al Islam, entonces no hay diferencia entre esto y si las dos eran hermanas cuando se casó con ellas, a diferencia de lo que explicamos anteriormente. Si de verdad ella amamanta a las dos después de que se hayan rendido al Islam, entonces las relaciones maritales con ambas se hacen inválidas; de la misma manera si el marido se rinde al Islam y

ellas son de la Gente del Libro, y otra mujer las amamanta. Si un combatiente se casa con una muchacha mayor y con una infante, y la mayor tiene leche y amamanta a la pequeña, y luego se rinden al Islam, entonces según lo que dijo Abu Hanifa (esté Allah el Altísimo complacido con él), las relaciones maritales con ambas se hacen inválidas. Incluso si el amamantamiento ocurrió después de que se hicieran Musulmanas, hay consenso que las relaciones maritales con ambas se hacen inválidas, por la misma consideración que si se hubiera casado con ellas después del Islam; de manera similar si el marido se rinde al Islam y luego la mayor amamanta a la pequeña – las relaciones maritales con ambas se hacen inválidas. Si solamente la mayor se rinde al Islam, y luego amamanta a la pequeña, entonces según Muhammad (tenga Allah misericordia de él), las relaciones maritales con ella se hacen inválidas, pero se permite tener relaciones maritales con la muchacha. Si el que se rinde al Islam es el padre de la pequeña, y luego la mayor amamanta a la pequeña, las relaciones maritales con ambas se hacen inválidas.

*Al-Shaybani, Kitab Al-siyar Al-kabir, Sección: relaciones maritales de la parte en guerra que no se permiten en territorio Islámico [dar al-Islam]*

عن ابن عباس قال كما عند رسول الله ﷺ فر غلام من الأنصار وكان جميلاً فهدق رسول الله ﷺ النظر إليه فقال له جبريل عليه السلام لم حدثت بنظرك إليه قال رأيت جمال وجهه فسبحت الله أحسن الخالقين

إعتلال القلوب للفرائضي باب الفتنة بالمرء والتحرز من إدامة النظر اليهم

Dijo Ibn 'Abbas: Nosotros estábamos con el Mensajero de Allah (SAW), y pasó un muchacho de los Ansar, y era hermoso, y el Mensajero de Allah (SAW) se le quedó viendo. Y Yibril (la paz sea sobre él) le dijo a Él: ¿Por qué te le quedaste viendo? Él dijo: Vi la belleza de su rostro y alabé a Allah, el mejor de los creadores.

*Al-Jara'iti, P'tilal Al-qulub, Sección: la tentación de los muchachos lisos e imberbes, y la precaución contra el mirarlos prolongadamente*

سوار بن عبدالله القاضي قال حدثنا الأصمعي قال ما خلق الله تعالى شيئاً أحسن من المرء ولو علم شيئاً أحسن منهم لأدخل أهل الجنة على صفتهم

إعتلال القلوب للفرائضي باب الفتنة بالمرء والتحرز من إدامة النظر اليهم

Dijo Siwar ibn Abdullah Al-Qadi: Nos relató Al-Asma'i, diciendo: Allah el Altísimo no creó nada más bello que los muchachos lisos e imberbes [*al-murd*]; y si Él supiera de algo más bello que ellos, haría entrar a la gente al *Yannah* a su semejanza.

*Al-Jara'iti, P'tilal Al-qulub, Sección: la tentación de los muchachos lisos e imberbes, y la precaución contra el mirarlos prolongadamente*

وماذا على الرجل إذا مس يد الصبي الأرمرد فهل هو من جنس النساء ينقض الوضوء أم لا وما على الرجل إذا جاء إلى عبده المردان ومد يده إلى هذا وهذا ويتلذذ بذلك وما جاء في التحريم من النظر إلى وجه الأرمرد الحسن وهل هذا الحديث المروي أن النظر إلى الوجه المليح عبادة صحيح أم لا وإذا قال أحد أنا ما أنظر إلى المليح الأرمرد لأجل شيء ولكني إذا رأيتة قلت سبحان الله تبارك الله أحسن الخالقين فهل هذا القول صواب أم لا أفنونا مأجورين فأجاب قدس الله روحه ونور ضريحه ورحمه ورضي عنه ونفع بعلمه وحشرنا في زمرة الحمد لله إذا مس الأرمرد لشهوة ففيه قولان في مذهب أحمد وغيره احدهما أنه كمس النساء لشهوة ينقض الوضوء وهو المشهور في مذهب مالك وذكره القاضي أبو يعلى من شرح المذهب وهو أحد الوجهين في مذهب الشافعي والثاني أنه لا ينقض وهو المشهور من مذهب الشافعي والقول الأول أظهر فإن الوطء في الدبر يفسد العبادات التي تفسد بالوطء في القبل كالصوم والاحرام والاعتكاف ويوجب الغسل كما يوجب هذا التفسير الكبير لابن تيمية سورة النور

¿Qué ha de hacer un hombre si toca la mano de un muchacho liso e imberbe? ¿Está esto en la misma categoría que las mujeres, invalidando la ablución, o no está? ¿Y qué ha de hacer si se llega a un sirviente suyo liso e imberbe, y pone la mano en esto y aquello, y encuentra placer al hacerlo? ¿Y qué es lo que se ha dicho con respecto a la prohibición de mirar el grato rostro de un muchacho liso e imberbe? Y el hadiz que se ha

relatado – que el mirar un rostro bello constituye adoración – ¿es este hadiz auténtico o no? Y si alguien dice: Yo por ninguna razón miro a un grato muchacho liso e imberbe, pero si de repente veo a uno de ellos, digo “Exaltado sea Allah, bendito sea Allah, el mejor de los creadores” – ¿es correcto decir esto o no? Concédenos la recompensa de tu buen juicio. Y él (que Allah consagre su espíritu e ilumine su tumba y tenga de él misericordia y esté complacido con él y haga de provecho su conocimiento y nos reúna en su partido) respondió: Alabado sea Allah, si un hombre “toca” a un muchacho liso e imberbe por deseo, hay dos opiniones en la escuela de Ahmad y otros. La primera es que, como en el caso de tocar a las mujeres por deseo, se invalida la ablución; esto está muy diseminado en la escuela de Malik, mencionado por Qadi Abu Ya’la en comentarios referentes a esta escuela. Este es uno de dos puntos de vista en la escuela de Al-Shafi’i. La segunda opinión es que no se invalida; esto está diseminado en la escuela de Al-Shafi’i. La primera opinión es la más pura, porque de cierto el coito en el trasero anula los mismos ritos de adoración que son anulados por el coito en frente, tales como el ayuno, la pureza ritual antes del peregrinaje [*ihram*], y el permanecer en la mezquita para devoción [*i’tikaf*], y hace obligatorio el lavarse de la misma manera en que esto lo hace obligatorio.

*Ibn Taymiyya, Al-tafsir Al-kabir, Surah Al-nur*

عن النجيب بن السري قال كان يقال لا يبيت الرجل في  
البيت مع المرد

إعتلال القلوب للفرائطي باب الفتنة بالمرد والتحرز من إدامة النظر اليهم

Dijo Nuyaib ibn Al-Sari: Dicese que un hombre no debe pasar la noche en una casa con muchachos lisos e imberbes.

*Al-Jara'iti, P'tilal Al-qulub, Sección: la tentación de los muchachos lisos e imberbes, y la precaución contra el mirarlos prolongadamente*

يروى عن سفیان الثوري أنه قال مع الجارية شيطان ومع  
الغلام شيطانان

التفسير الكبير لابن تيمية فصل في غض البصر وترك الشبهات

Dijo Sufyan Al-Thawri: Con cada niña hay un diablo, pero con un muchacho dos diablos.

*Ibn Taymiyya, Al-tafsir Al-kabir, Capítulo: el bajar la vista y evitar las sospechas*

سفیان الثوري يقول لو أن رجلاً عبث بغلام بين إصبعين من  
أصابع رجله يريد الشهوة كان لواطاً

إعتلال القلوب للفرائطي باب الفتنة بالمرد والتحرز من إدامة النظر اليهم

Dijo Sufyan Al-Thawri: Incluso si un hombre juega con un niño entre dos de los dedos de sus pies, deseándolo con lujuria, él es homosexual.

*Al-Jara'iti, P'tilal Al-qulub, Sección: la tentación de los muchachos lisos e imberbes, y la precaución contra el mirarlos prolongadamente*



والتلذذ بمس الأمرد كمصافحته ونحو ذلك حرام بإجماع المسلمين  
الفتاوى الكبرى لابن تيمية كتاب الطهارة مسألة إذا مس يد الصبي الأمرد فهل هو  
من جنس النساء في نقض الوضوء وما جاء في تحريم النظر إلى وجه الأمرد الحسن

El encontrar placer en tocar a un muchacho liso e imberbe, como darle un apretón de mano o algo semejante – prohibido por consenso unánime de los Musulmanes.

*Ibn Taymiyya, Al-fatawa Al-kubra, El libro de la pureza,*

فقال بعض شيوخ بغداد اني حملت بالبصرة غلاماً إلى دهليزي  
فأردت أن أدخله فيه فقال لا تفعل فاني مسحت على خفي  
وأخاف أن ينتقض وضوئي فعلمت بهذا أن الإتيان بين  
الفخذين لا يوجب الغسل عليهم

محاضرات الادباء ومحاورات الشعراء والبلغاء للراغب الاصفهاني الحد  
السادس عشر في المجون والسخف المفاخدة

Uno de los *sheij* de Bagdad dijo: Llevé a un muchacho de Basra a mi cámara, y quise entrar en él allí, pero dijo: No lo hagas, porque he limpiado mis calcetines y temo que se invalide mi ablución. Entonces de esto aprendí que entrar entre los muslos no hace obligatorio para ellos que se laven.

*Al-Raghib Al-Asfahani, Muhadarat Al-udabaa, El bosquejo deiciseis: En cuanto a la broma y la absurdidad, Subsección: El sexo intercrural*

ويروى عن يحيى الكندي عن الشعبي وابي جعفر فيمن يلعب بالصبي إن أدخله فيه فلا يتزوجن أمه  
صحيح البخاري كتب النكاح

Se relata de Yahya Al-Kindi de parte de Al-Sha'bi y Abu Ya'far con respecto a alguien que juega con un niño, si se lo mete, entonces de ninguna manera ha de casarse con la madre del niño.

*Sahih Al-Bujari, El libro de las relaciones maritales*

جاء أعرابي إلى النبي ﷺ فقال أتقبلون صبيانكم فما نقبلهم فقال النبي ﷺ أو أملك لك أن نزع الله من قلبك الرحمة  
الأدب المفرد للبخاري باب قبلة الصبيان

Vino un Beduino al Profeta (SAW) y dijo: ¿Vosotros besáis a vuestros niños pequeños? Nosotros no los besamos. Y el Profeta (SAW) dijo: ¿Acaso tengo yo poder sobre vosotros si Allah ha quitado la misericordia de vuestros corazones?

*Al-Bujari, Al-adab Al-mufrad, Sección: el besar a los niños*

عن أنس قال رأيت رسول الله ﷺ يفرج بين رجلي الحسن ويقبل ذكره

تاريخ مدينة دمشق لإبن عساكر حرف العين الحسن بن علي بن ابي طالب

Dijo Anas: Yo vi al Mensajero de Allah (SAW) abrir las piernas de Hasan y besarle el pene.

*Ibn 'Asakir, Tarikh Madina Dimashq, Sección "Ain"*

عن ابي ليلي قال كما عند النبي ﷺ فأقبل الحسن يتمرغ عليه  
فرفع عن قميصه وقبل زيبته  
كتاب المجموع للنووي كتاب الطهارة

Dijo Abu Laila: Estábamos con el Profeta (SAW),  
y Él se arrimó a Hasan y se revolcó sobre él, alzó  
su camisa, y le besó el penecillo [zubaiba].

*Al-Nawawi, Kitab Al-madjmu', El libro de la purificación*

عن ابن عباس قال رأيت النبي ﷺ فرج نفذي الحسين  
وقبل زُبيته  
المعجم الكبير للطبراني أبو ظبيان عن ابن عباس

Dijo Ibn 'Abbas: Yo vi al Profeta (SAW) abrir las  
piernas de Husain y besarle el penecillo.

*Al-Tabarani, Al-mu'yam Al-kabir, Sección de las narraciones de  
Aby Dhabyan de parte de Ibn 'Abbas*

عن ابي هريرة قال رأيت النبي ﷺ يمص لعاب الحسن والحسين  
كما يمص الرجل التمرة

تاريخ مدينة دمشق لإبن عساكر حرف العين الحسن بن علي بن ابي طالب

Dijo Abu Huraira: Yo vi al Profeta (SAW) chupar  
la saliva de Hasan y Husan como alguien  
chuparía un dátil.

*Ibn 'Asakir, Tarij Madina Dimashq, Sección "Ain", entradas de  
Al-Hasan ibn 'Ali ibn Abu Talib*

عن ابي هريرة قال رأيت رسول الله ﷺ يمص لسان الحسين بن علي كما يمص الصبي التمرة

تاريخ مدينة دمشق لإبن عساكر حرف العين الحسين بن علي بن ابي طالب

Dijo Abu Huraira: Yo vi al Mensajero de Allah (SAW) chupar la lengua de Husain ibn ‘Ali como los muchachos chupan los dátiles.

*Ibn ‘Asakir, Tarij Madina Dimashq, Sección “Ain”, entradas de Al-Hasan ibn ‘Ali ibn Abu Talib*

عن معاوية قال رأيت رسول الله ﷺ يمص لسانه أو قال شفته يعني الحسن بن علي صلوات الله عليه وإنه لن يعذب لسان أو شفتان مصهما رسول الله ﷺ

مسند الإمام أحمد حديث معاوية بن ابي سفيان رضي الله تعالى عنه

Dijo Mu’awiya: Yo vi al Mensajero de Allah (SAW) chuparle la lengua – o quizás dijo sus labios – refiriéndose a Hasan ibn ‘Ali (sean sobre él las oraciones de Allah); porque de cierto ninguna lengua ni labios, que el Mensajero de Allah (SAW) haya chupado, serán atormentados.

*Musnad Ahmad, Los hadices de Mu’awiya ibn Abi Sufyan (esté Allah el Altísimo complacido con él)*

حدثنا جعفر بن محمد عن أبيه قال دخلنا على جابر بن عبد الله فلما انتهينا إليه سأل عن القوم حتى إنتهى إليّ فقلت أنا محمد بن علي بن حسين فأهوى بيده إلى رأسي فنزع زري الأعلى ثم نزع زري الأسفل ثم وضع كفه بين ثديي وأنا يومئذ غلام شاب فقال مرحباً بك وأهلاً يا ابن أخي سل عما شئت  
سنن ابى داود كتاب المناسك

Nos relató Yabir ibn Muhammad de parte de su padre, quien dijo: Fuimos a ver a Yabir ibn Abdillah, y cuando le alcanzamos, él preguntó por todos, hasta llegar a mí. Yo dije: Yo soy Muhammad ibn ‘Ali ibn Husain. Y él me dio unas palmaditas en la cabeza con su mano, desabrochó mis botones de arriba, y luego desabrochó mis botones de abajo. Luego puso la palma de su mano entre mis pezones; en ese entonces yo era un muchacho joven. Y él dijo: Bienvenido, estás en casa, oh hijo de mi hermano; pregunta acerca de lo que quieras.

*Sunan Abi Dawud, El libro de los rituales*

وإنما الإعتداء الذي نهاهم الله عنه هو نبيه عن قتل النساء  
والذراري

تفسير الطبري البقرة ١٩٠

La “trangresión” que Allah prohíbe aquí es Su prohibición de matar a mujeres y niños.

*Tafsir Al-Tabari, Surah Al-baqara 190*

عمر بن عبد العزيز كتب إلى عامل من عماله أنه بلغنا أن رسول الله ﷺ كان إذا بعث سرية يقول لهم اغزوا بإسم الله في سبيل الله تقاتلون من كفر بالله لا تغلوا ولا تغدروا ولا تمثلوا ولا تقتلوا وليدًا وقل ذلك لجيوشك وسراياك إن شاء الله وإسلام عليك  
موطأ مالك كتاب الجهاد

‘Umr ibn ‘Abd Al-‘Aziz escribió a uno de sus gobernadores: Nos hemos enterado de que el Mensajero de Allah (SAW), cada vez que enviaba un destacamento, les decía: Atacad en nombre de Allah y en la causa de Allah, combatiendo contra cualquiera que haya descreído en Allah; no robéis del botín, no engaños, no mutiléis, y no matéis a los niños; di esto a tus ejércitos y destacamentos, si Allah quiere, y la paz sea sobre ti.

*Muwatta Malik, El libro del yihad*

إبن عوف قال كتبت إلى نافع فكتب إلي أن النبي ﷺ أغار على بني المصطلق وهم غارون وأنعامهم تسقى على الماء فقتل مقاتلتهم وسبي ذراريهم وأصاب يومئذ جويرة  
صحيح البخاري كتاب العتق

Dijo Ibn ‘Auf: Escribí a Nafi’ y él me respondió que el Profeta (SAW) atacó a los Banu Mustaliq mientras no tenían ni idea y estaban dando de beber a sus rebaños. Él mató a sus combatientes y llevó cautivos a los mujeres y niños. Y Él consiguió a Yuwairiyah en aquel día.

*Sahih Al-Bujari, El libro de la manumisión*

وكانت له قينتان فرتني وصاحبتهما وكانتا تغنيان بهجاء رسول الله ﷺ فأمر رسول الله ﷺ بقتلهما معه ... وسارة مولاة لبعض بني عبد المطلب وكانت سارة ممن يؤذيه بمكة السيرة النبوية لإبن هشام ذكر الأسباب الموجبة المسير إلى مكة وذكر فتح مكة في شهر رمضان سنة ثمان

Y él [Ibn Jatal] tenía dos muchachas que cantaban, Fartana y su amiga, y ellas cantaban sátiras acerca del Mensajero de Allah (SAW), por lo que el Mensajero de Allah (SAW) ordenó que a las dos se les matara con él ... y también Sarah, la esclava liberta de uno de los Banu 'Abd Al-Mutalib; Sarah era de aquellos que lo habían insultado en Meca.

*Ibn Hisham, Al-sirah Al-nabawiya, Sección temática: mención de las razones por el avance a Meca*

عن عطية القرظي قال لما كان يوم قريظة جعل رسول الله ﷺ من أنبت ضرب عنقه فكنت فيمن لم ينبت فعرضت على رسول الله ﷺ نحلي عني المحلى لإبن حزم بلوغ الغلام والجارية

Dijo 'Atiya Al-Quradhi: En el día [batalla] de Quraiza, el Mensajero de Allah (SAW) hizo decapitar a todos los que habían brotado; Yo era uno de los que aún no habían brotado, así que el Mensajero de Allah (SAW) me envió de regreso y me dejó irme en paz.

*Ibn Hazm, Muhalla, Sección: la pubertad para niños y niñas*

...فكشفوا عانتي فوجدوها لم تنبت فجعلوني في السبي

سنن ابي داود كتاب الحدود

... Ellos descubrieron mi área pública [‘ana] y encontraron que aún no había brotado, así que me pusieron con los prisioneros.

*Sunan Abu Dawud, El libro de los castigos legales [hudud]*

قالت عائشة ألا أحدثكم عني وعن النبي ﷺ قلنا بلى قالت لما كانت ليلتي التي كان النبي ﷺ فيها عندي إنقلب فوضع رداءه وخلع نعليه فوضعهما عند رجله وبسط طرف إزاره على فراشه فأضطجع فلم يلبث إلا ريثما ظن أن قد رقدت فأخذ رداءه رويداً وإنثعل رويداً وفتح الباب نفرج ثم أجافه رويداً فجعلت درعي في رأسي واختمرت وتقمّعت إزاري ثم انطلقت على اثره حتى جاء البقيع فقام فأطال القيام ثم رفع يديه ثلاث مرات ثم إنحرف فأنحرفت فأسرع فأسرعت فهورل فهورلت فأحضر فاحضرت فسبقته فدخلت فليس إلا أن اضطجعت فدخل فقال ما لك يا عائشة حشياء رابية قالت قلت لا شيء قال لتخبريني أو ليخبرني اللطيف الخبير قالت قلت يا رسول الله بأبي أنت وأمي فأخبرته قال فأنت السواد الذي رأيت أمامي قلت نعم فلهديني في صدري لهدّة أوجعتني ثم قال أظننت أن يحيف الله عليك ورسوله قالت مهما يكتم الناس يعلمه الله نعم



قال فإن جبريل أتاني حين رأيت فناداني فأخفاه منك فأجبتَه  
فأخفيتَه منك ولم يكن يدخل عليك وقد وضعت ثيابك وظننتُ  
أن قد رقدت فكرهتُ أن أوقظك وخشيتُ أن تستوحشي

صحيح مسلم كتاب الجنائز

‘Aishah dijo: ¿Acaso no os contaré acerca de mí y el Profeta (SAW)? Dijimos: Claro que sí. Ella dijo: Cuando era mi noche para tener al Profeta (SAW) conmigo, Él se dio vuelta, vistió su ropa, se quitó las sandalias y las colocó al lado de sus pies, y extendió el borde de su faja sobre su cama, y luego se acostó. Se quedó así sólo hasta que pensó que yo me había quedado dormida, luego tomó suavemente su vestido, se puso suavemente las sandalias, y abrió suavemente la puerta. Salió para fuera y luego la cerró suavemente. Entonces yo me puse la bata sobre mi cabeza, me cubrí con el velo, y me escondí con mi faja. Luego salí siguiendo sus pasos hasta que Él llegó a Al-baqi’. Allí Él se quedó parado y permaneció durante mucho tiempo, luego alzó sus manos tres veces, luego volvió; y yo volví también. Y Él empezó a irse más rápidamente y yo también empecé a irme más rápidamente. Luego Él llegó y yo llegué, pero yo llegué antes que Él, y entré, y fui directamente a acostarme. Luego Él entró y dijo: ¿Qué te pasa, oh ‘Aishah, que tanto te falta el aire? Ella dijo: Nada. Él dijo: Más te vale decirme, o si no, me lo dirá Aquel que es Afable y Consciente.

Ella dijo: Yo dije: Oh Mensajero de Allah, daría mi padre y mi madre por ti; y le conté. Él dijo: ¿Entonces eras tú esa sombra que vi frente a mí? Ella dijo: Sí. En eso Él me dio un fuerte y doloroso empujón en el pecho que me dolió, y dijo: ¡¿Acaso creías que Allah y Su Mensajero te tratarían injustamente?! Ella dijo: Lo que la gente encubre, Allah lo sabe, sí. Él dijo: De verdad Yibril vino a mí cuando viste eso, y él me llamó, pero lo escondió de ti. Yo le respondí y lo encubrí de ti, y él no vino a ti, ya que te habías quedado sin tu vestido; y yo pensé que te habías quedado dormida y no quería despertarte, y temía que te asustaras.

*Sahih Muslim, El libro de los funerales*

عن عائشة رضي الله عنها سقطت قلادة لي بالبداء ونحن داخلون المدينة فأناخ النبي ﷺ ونزل فثنى رأسه في حجره راقداً أقبل أبو بكر فلكرني لكرّة شديدة وقال حبست الناس في قلادة في الموت لمكان رسول الله ﷺ وقد أوجعني ثم إن النبي ﷺ إستيقظ وحضرت الصبح فالتمس الماء فلم يوجد فنزلت ﴿ يا أيها الذين آمنوا إذا قمتم إلى الصلاة ﴾ الآية  
 صحيح البخاري كتاب التفسير

Relató 'Aishah (esté Allah complacido con ella): Se me cayó un collar mío en Al-baidá cuando íbamos camino a Medina. El Profeta (SAW) arrodilló a su camello, se bajó, y recostó su

cabeza en mi regazo para dormir. Vino a mí Abu Bakr y me dio un fuerte puñetazo y dijo: ¿Has retenido a la gente por un collar?! Y yo me hice la muerta considerando donde estaba el Mensajero de Allah (SAW), aunque me dolió. Luego el Profeta (SAW) se despertó a la hora de la oración matutina [*subh*], y se buscaba agua, pero no se hallaba, entonces vino este versículo: { ¡Oh vosotros los que habéis creído! Siempre que os levantéis para la oración ... } [Surah Al-ma'ida 6] [i.e. permitiendo el *tayammum*, el frotarse en seco con polvo].

*Sahih Al-Bujari, El libro de tafsir [exégesis]*

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا مِنْ أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا لَكُمْ  
فَأَحْزَنُوا لَهُمْ وَإِنَّمَا تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾  
التغابن ١٤

{ ¡Oh vosotros los que habéis creído! De cierto entre vuestras esposas y vuestros niños hay enemigos vuestros, así que guardaos de ellos; pero si exoneráis, y sois longánimos, y perdonáis, ciertamente Allah es clemente, misericordioso }  
*Surah Al-taghabun 14*

إن من الأزواج أزواجاً يعادين بعولتهن ويخاصمنهم ويجلبن عليهم  
ومن الأولاد أولاداً يعادون آبائهم ويعقونهم ويجرعونهم  
الغصص والأذى ﴿ فاحذروهم ﴾ الضمير للعدو أو للآزواج  
والأولاد جميعاً أي لما علمتم أن هؤلاء لا يخلون من عدو فكونوا  
منهم على حذر ولا تأمنوا غوائلهم وشركهم  
تفسير الزمخشري

Ciertamente hay esposas quienes actúan en hostilidad por sus gemidos, quienes disputan con los hombres y les fastidian, y hay niños quienes actúan en hostilidad hacia sus padres, les son desobedientes, y hacen que se atraganten en agonía y angustia { Así que guardaos de ellos } : “ellos” se refiere al enemigo, o a todas las esposas y niños, es decir, cuando estáis conscientes de que existen enemigos entre ellos. Así que estad en guardia contra ellos, y no os sintáis a salvo de sus agravios y su maldad.

*Tafsir Al-Zamakhshari*

عن الصعب بن جثامة رضي الله عنهم قال مر بي النبي ﷺ  
بالأبواء أو بودان وسئل عن أهل الدار يبيتون من المشركين  
فإصاب من نسائهم وذرائعهم قال هم منهم  
صحيح البخاري كتاب الجهاد والسير

Dijo Sa'b ibn Yuthama (esté Allah complacido con él): El Profeta (SAW) pasó junto a mí o en

Abwaa' o en Waddan, y a Él se le preguntaba acerca de los habitantes de la tierra – ¿podían los idólatras ser atacados por sorpresa de noche pero quizás algunos de sus mujeres y niños caerían? Él dijo: Ellos son de ellos.

*Sahih Al-Bujari, El libro del yihad y las campañas*

قوله هم منهم أي في الحكم تلك الحالة وليس المراد إباحة قتلهم بطريق القصد اليهم بل المراد إذا لم يُمكن الوصول إلى الآباء إلا بوطء الذرية فإذا أُصيبوا لاختلاطهم بهم جاز قتلهم فتح الباري لابن حجر العسقلاني كتاب الجهاد

Sus palabras “ellos son de ellos” : esto es, en esta condición con respecto a la orden. El significado indicado aquí no se trata de permiso para matarlos a propósito; más bien el significado es que, si a los padres no se les puede alcanzar sin pisotear a las mujeres y los niños, y si estos caen por estar entremezclados con ellos, entonces se permite matarlos.

*Ibn Hayar Al-Asqalani, Fath Al-Bari, El libro del yihad*

عن أم الفضل بنت الحارث أن رسول الله ﷺ رأى أم حبيب بنت عباس وهي فوق الفطيم قالت فقال لئن بلغت بنية العباس هذه وأنا حي لآتزوجنّها

مسند الإمام أحمد مسند النساء حديث أم الفضل

El Mensajero de Allah (SAW) vio a Umm Habib, la hija de 'Abbas, cuando ella estaba recién destetada. Y Él dijo: Si esta niñita de 'Abbas aquí crece y estoy vivo todavía, ciertamente me casaré con ella.

*Musnad Ahmad, Narraciones de entre las mujeres, Sección: los hadices de Umm Al-Fadl*

قال ابن بطال يجوز تزويج الصغيرة بالكبير إجماعاً ولو كانت في المهد لكن لا يمكّن منها حتى تصلح للوطء  
فتح الباري لابن حجر كتاب النكاح باب تزويج الصغار من الكبار

Dijo Ibn Battal: Se permite, por acuerdo universal, casar a una niña pequeña con un hombre mayor, incluso si ella aún está en la cuna; no obstante, no se le hace nada hasta que sea apta para el coito.

*Ibn Hayar Al-'Asqalani, Fath Al-bari, El libro de las relaciones maritales, Sección: El casar menor con mayor*

﴿ فوجدنا عبداً من عبادنا ﴾ هو الخضر ﴿ أتيناها رحمةً من  
 عندنا ﴾ نبوة في قول وولاية في آخر وعليه أكثر العلماء ...  
 ﴿ فإنطلقا ﴾ بعد خروجهما من السفينة يميشان ﴿ حتى إذا  
 لقيا غلاماً ﴾ لم يبلغ الحنث يلعب مع الصبيان أحسنهم وجهاً  
 ﴿ فقتله ﴾ الخضر بأن ذبحه بالسكين مضطجعاً أو إقتلع رأسه  
 بيده أو ضرب رأسه بالجدار  
 تفسير الجلالين الكهف

{ Y los dos de ellos encontraron a uno de  
 Nuestros siervos } : este era Al-Jídr; { a quien  
 habíamos traído misericordia de parte de  
 Nosotros } : algunos dicen que esto era el don de  
 profecía, otros dicen la custodia; la mayoría de  
 los eruditos dice esto ... { Y los dos de ellos  
 emprendieron el camino } : después de salir de la  
 barca, caminando; { hasta que se encontraron con  
 un muchacho } : quien aún no había alcanzado la  
 edad de responsabilidad, jugando con otros  
 muchachos, y cuyo rostro era el más bello de  
 entre ellos; { y él lo mató } : esto es, Al-Jídr,  
 degollándolo con un cuchillo mientras se  
 acostaba, o arrancándole la cabeza con su mano,  
 o golpeando su cabeza contra la pared.

*Tafsir Al-Yalalain, Surah Al-kahf 65, 74*

